

eqiva

Bedienungsanleitung (S. 2)
User manual (p. 25)
Mode d'emploi (p. 43)
Istruzioni per l'uso (p. 63)



Türschlossantrieb
Lock
Mécanisme de serrure
Attuatore serratura



Key-BLE

Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1	Türschlossantrieb
1	Montageplatte
1	Innensechskantschlüssel
2	Schrauben
3	1,5 V LR6/Mignon/AA Batterien
1	Bedienungsanleitung

Dokumentation © 2016 eQ-3 AG, Deutschland

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf diese Anleitung auch nicht auszugsweise in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden.

Es ist möglich, dass die vorliegende Anleitung noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in dieser Anleitung werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

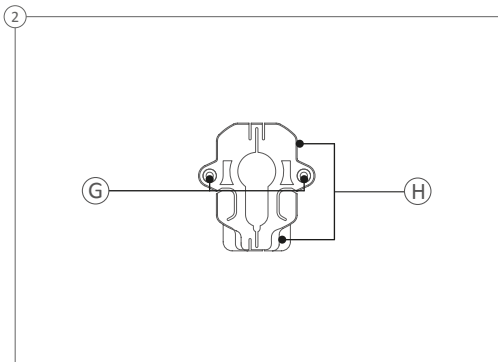
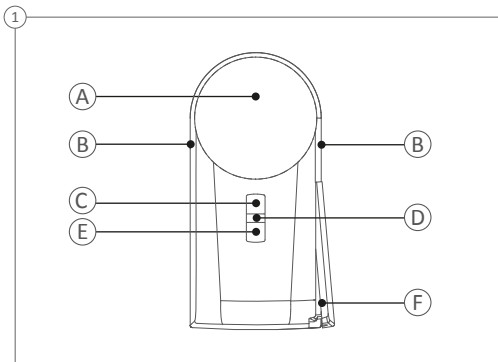
Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.

Printed in Hong Kong

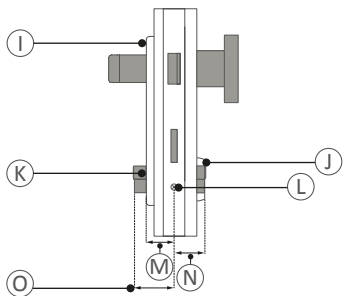
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

150153 (web)

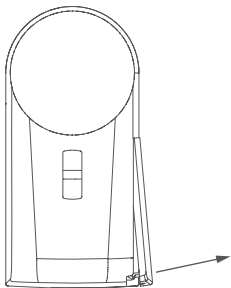
Version 1.1 (09/2016)



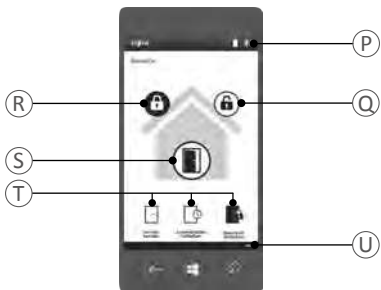
3



4



5



Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zu dieser Anleitung	7
2	Gefahrenhinweise	7
3	Bestimmungsmäßiger Einsatz	9
4	Inbetriebnahme	11
4.1	Anforderungen an die Tür und den verwendeten Schließzylinder	11
4.2	Batterien.....	13
4.3	Installation der App.....	15
5	Bedienung	16
5.1	Bedienung per Smartphone	16
5.1.1	Homescreen	16
5.2	Bedienung am Gerät	17
5.2.1	Verriegeln.....	17
5.2.2	Entriegeln.....	18
5.3	Notbetrieb.....	18
6	Firmware-Updates.....	19
7	Fehlerbehebung und Rückmeldung durch die Geräte-LED	20
8	Wiederherstellung der Werkseinstellungen.....	21
9	Wartung und Reinigung	22
10	Technische Daten	23

1 Hinweise zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie Ihr Eqiva Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung.

Benutzte Symbole:



Achtung!

Hier wird auf eine Gefahr hingewiesen.



Hinweis. Dieser Abschnitt enthält zusätzliche wichtige Informationen.

2 Gefahrenhinweise

Der Türschlossantrieb mit BLUETOOTH® Smart ist ein technisches System, das in seltenen Fällen aufgrund verschiedener Ursachen ausfallen kann. Deshalb sollten Sie bei der Nutzung des Gerätes folgende Hinweise beachten:



Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie Sonnen- oder andere Wärmebestrahlung.



Das Gerät ist kein Spielzeug! Erlauben Sie Kindern nicht, damit zu spielen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



Jeder andere Einsatz als der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene ist nicht bestimmungsgemäß und führt zu Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.



Setzen Sie nur Schließzylinder mit Not- und Gefahrenfunktion ein. Diese lassen sich bei von innen steckendem Schlüssel auch von außen mit einem weiteren Schlüssel ver- und entriegeln.



Führen Sie den zum Schloss gehörenden Schlüssel immer mit bzw. deponieren Sie ihn an einem Ort, den Sie auch bei einem eventuellen Ausfall des Systems erreichen können.



Achten Sie während der Montage darauf, sich nicht die Finger in der Schlüsseltrommel zu klemmen. Entnehmen Sie ggf. vor Montage des Geräts die Batterien.



Das Gerät ist nur für den Einsatz in wohnungsähnlichen Umgebungen geeignet.



Die eQ-3 AG haftet im Rahmen der Produkthaftung nicht für Folgeschäden, die beim Betrieb des Türschlossantriebs, z. B. durch Einsatz eines Schlüsseldienstes o. ä., entstehen können.

3 Bestimmungsmäßer Einsatz

Der BLUETOOTH® Smart Türschlossantrieb dient zum komfortablen, motorgetriebenen Verriegeln und Entriegeln sowie dem Öffnen von Zylinderschloßtüren per Smartphone-App. Dabei wird der in das Türschloss eingesteckte zugehörige Schlüssel im Schließzylinder durch einen auf den Schließzylinder aufzusetzenden Motorantrieb gedreht, sodass sich die Ver- und Entriegelungsmechanik der Tür genauso bewegt wie beim normalen Schließen mit einem Schlüssel. Der Türschlossantrieb ist universell einsetzbar für alle Türen mit Standard-Schließzylindern.

Das Ver- und Entriegeln erfolgt von innen und außen drahtlos per Bluetooth bequem am Smartphone über eine kostenlose App für iOS und Android. Die Programmierung sowie eine aktuelle Statusanzeige erfolgen ebenfalls über die App. Zudem ist eine optimale Zugangskontrolle sowie komfortables zeitgesteuertes Abschließen durch flexible Wochenprogramme und individuelle Zutrittsprofile möglich.

Von innen kann der Türschlossantrieb zusätzlich über eine Bedientaste oder ein mechanisch zu drehendes Handrad für Notsituationen direkt am Gerät bedient werden.

Das Gerät arbeitet batteriebetrieben, ein Netzanschluss in Türnähe ist daher nicht erforderlich.

Die Montage ist ohne Beschädigung des Türblatts möglich. Zusätzliche Befestigungslöcher zum Anschrauben am Tür-Innenbeschlag/Türblatt sind jedoch vorhanden.

Türschlossantrieb Vorderseite *(siehe Abbildung 1):*

- A** Handrad zur Notbedienung
- B** Schraublöcher zum Verbinden mit der Montageplatte
- C** Taste „Entriegeln“
- D** Geräte-LED
- E** Taste „Verriegeln“
- F** Batteriefachdeckel

Montageplatte *(siehe Abbildung 2):*

- G** Bohrungen zur Befestigung am Türblatt
- H** Befestigungsschrauben zum Fixieren am Schließzylinder

4 Inbetriebnahme

4.1 Anforderungen an die Tür und den verwendeten Schließzylinder



Bitte lesen Sie diesen Abschnitt erst vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen!

Anforderungen an die Tür:

Der Türschlossantrieb kann nur an Türen eingesetzt werden, deren Schlösser und Riegel leichtgängig laufen und nicht klemmen.



Türen, deren Schlösser sich nur unter Drücken, Ziehen, Anheben, Senken oder Verwinden der Tür bedienen lassen, sind für den Betrieb mit dem Türschlossantrieb nicht geeignet!

Beachten Sie insbesondere, dass sich Holztüren durch Witterungseinflüsse verziehen können und sich damit unter Umständen nicht immer für das Ver- und Entriegeln mit dem Türschlossantrieb eignen. Die Leistung des Türschlossantriebs reicht ggf. nicht aus, den Türschlossriegel einer verzogenen Tür ordnungsgemäß zu betätigen.

Vergewissern Sie sich vor Einsatz des Antriebs, dass die Tür sich unter allen klimatischen Bedingungen am Standort leichtgängig ver- und entriegeln lässt. Testen Sie dies, indem

Sie das Türschloss allein durch Drehen des Schlüssels im Schloss ver- und entriegeln, ohne dabei den Türgriff zu erfassen. Stellen Sie ggf. Türscharniere und/oder das Schließblech im Türrahmen so ein, dass das Ver- und Entriegeln wie beschrieben bereits mit dem Schlüssel leicht erfolgt. Um die Türöffnungsfunktion per Smartphone zu nutzen, müssen die Türdichtungen so intakt sein, dass sich die Tür nach dem vollständigen Entriegeln des Schlosses durch das Ausdehnen der Türdichtung leicht selbst öffnet.

Anforderungen an den Schließzylinder (K) *(siehe Abbildung 3):*

Der Türschlossantrieb wird direkt auf den Schließzylinder (K) der Tür montiert und bewegt diesen über den eingesteckten, zum Schloss gehörenden Schlüssel. Deshalb muss der Schließzylinder (K) so bemessen sein, dass er an der Innenseite der Tür 8–15 mm über den Innenbeschlag der Tür (I) hinausragt.

Ermitteln Sie die Maße des benötigten Schließzylinders (K) anhand von Abbildung 3.

Bei der Auswahl des Schließzylinders sind das Innenmaß des Zylinders (M) und Außenmaß des Zylinders (N) wichtig. Messen Sie also jeweils (inklusive Türbeschlag) von der Befestigungsschraube (Stulpschraube (L)) des Zylinders (K) im Schlossbeschlag aus und rechnen Sie beim Innenmaß 8–15 mm hinzu (ideal sind 10 mm), um das passende Standardmaß zu finden (O).

Beispiel:

Sie messen ein Außenmaß von 40 mm und ein Innenmaß von ebenfalls 40 mm aus. Also handelt es sich um einen 40/40-Zylinder. Um den Türschlossantrieb aufsetzen zu können, benötigen Sie als nächste Standardgröße einen 40/50-Zylinder. Damit steht der Zylinder innen 10 mm hervor.



Tauschen Sie Ihren Schließzylinder bei Bedarf aus, sofern dieser den Anforderungen zur Montage nicht entspricht.

4.2 Batterien

Um Batterien einzulegen bzw. auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (**F**) an der rechten Seite des Türschlossantriebs (s. Abbildung 4), indem Sie den Batteriefachdeckel mithilfe der Einkerbung unten am Gerät abziehen.
- Nehmen Sie die ggf. verbrauchten Batterien heraus.
- Entfernen Sie bei der ersten Inbetriebnahme den Isolierstreifen aus dem Batteriefach bzw. legen Sie drei (neue) Batterien vom Typ 1,5 V LR6/Mignon/AA polungsrichtig ins Batteriefach ein. Die Geräte-LED (**D**) blinkt kurz orange und anschließend grün. Zusätzlich ertönt ein kurzer Signalton.

- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und rasten Sie ihn ein.



Entfernen bzw. tauschen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus, um ein Auslaufen zu vermeiden.



Ein Nachlassen der Batteriespannung wird über die App angezeigt. Zusätzlich gibt das Gerät nach jeder ausgeführten Grundfunktion einen zusätzlichen Signalton aus und die Geräte-LED (**D**) blinkt orange. Tauschen Sie in diesem Fall die Batterien aus. Die vorgenommenen Einstellungen gehen dabei nicht verloren.



Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Batterien nicht kurzschließen! Batterien nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr!



Zerlegen Sie Batterien niemals!
Normale Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
Es besteht Explosionsgefahr!



Bei längerem Nichtgebrauch, z. B. bei Lagerung des Türschlossantriebs, entnehmen Sie die eingelegten Batterien um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.



Tauschen Sie immer den ganzen Satz Batterien aus und verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs/Herstellers.



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle!

4.3 Installation der App

- Laden Sie die App „Eqiva Lock“ aus dem App-Store für iOS oder Android herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Smartphone).
- Folgen Sie den Anweisungen in der App. Hier erhalten Sie detaillierte Informationen zum Anlernen an Ihr Smartphone sowie zur Montage des Türschlossantriebs.

5 Bedienung

Die Bedienung des Türschlossantriebs erfolgt per Smartphone-App oder direkt am Gerät.

5.1 Bedienung per Smartphone

Mithilfe der Eqiva Lock Smartphone-App können Sie den Türschlossantrieb mit bis zu 8 verbundenen Smartphones steuern und konfigurieren. Zudem haben Sie die Möglichkeit, bis zu 8 Türschlossantriebe mit einer Smartphone-App zu bedienen.

5.1.1 Homescreen

Nachdem der Türschlossantrieb erfolgreich installiert und mit Ihrem Smartphone verbunden ist, gelangen Sie in der App zum Homescreen (*siehe Abbildung 5*).

Über den Homescreen stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

P Statusanzeige (z. B. Batteriestatus (🔋), Bluetooth-Verbindung (📶), Favorit (☆))

Q Tür entriegeln

R Tür verriegeln

S Tür öffnen

T **Normalbetrieb:**

Nach erfolgter Bedienung verbleibt das Gerät in dem zuletzt angefahrenen Zustand (ver- oder entriegelt).

Wurde die Funktion „Öffnen“ ausgeführt, verbleibt das Gerät im Zustand entriegelt.

Automatisches Schließen:

Die Tür verriegelt automatisch während einer festgelegten Zeitspanne.

Dauerhaft Schließen:

Die Tür wird nach jeder Bedienung wieder verriegelt.

U Menü (Konfiguration und Support)



Bitte beachten Sie, dass nach der ersten Inbetriebnahme zunächst die Funktion „Öffnen“ durchgeführt werden muss, damit der Türschlossantrieb seine aktuelle Position zuordnen kann.

5.2 Bedienung am Gerät

5.2.1 Verriegeln

Der Schließriegel wird in die zuvor festgelegte Verschlussstellung gefahren. Nach dem Abschluss des Vorgangs ertönt am Türschlossantrieb ein Signalton. Um die Tür manuell über das Gerät zu verriegeln, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „Verriegeln“ (E) auf dem Türschlossantrieb einmal kurz.

5.2.2 Entriegeln

Der Schließriegel wird in die entriegelte Position gefahren. Nach dem Abschluss des Vorgangs ertönt am Türschlossantrieb ein Signalton.

Um die Tür manuell über das Gerät zu entriegeln, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „Entriegeln“ (C) auf dem Türschlossantrieb.



Wenn die Werkseinstellungen des Geräts wieder hergestellt werden, wird der Schließriegel einmalig zur Position „offen“ (Endanschlag) gefahren.

5.3 Notbetrieb

Folgende zwei Möglichkeiten gibt es, das Schloss manuell zu verriegeln/entriegeln:

- **Mit dem Handrad von innen:**
Im Ruhezustand ist der Türschlossantrieb ausgekuppelt, d. h. vom Schlüssel mechanisch getrennt. Durch Drehen am Handrad des Türschlossantriebs kann das Schloss manuell verriegelt bzw. entriegelt werden, auch das Öffnen der Tür ist möglich. Der Türschlossantrieb muss sich dabei im Ruhezustand befinden (der Motor ist nicht aktiviert).

- **Mit einem Schlüssel von außen:**
Das Schloss kann (wenn ein Schließzylinder mit Not- und Gefahrenfunktion verwendet wird) von außen mit einem Schlüssel entriegelt, verriegelt oder geöffnet werden. Der Türschlossantrieb muss sich im Ruhezustand befinden (der Motor ist nicht aktiviert).



Ziehen Sie die Schrauben, mit denen der Türschlossantrieb auf dem Sockel fixiert wird, nicht zu fest an, da sonst die Gefahr besteht, dass der Antrieb verklemmt und eine Öffnung von außen nur sehr schwer möglich ist.

6 Firmware-Updates

Sie haben die Möglichkeit, die Geräte-Firmware des Türschlossantriebs zu aktualisieren, sobald eine neue Version zur Verfügung steht. Sie werden automatisch über Nachrichten auf Ihrem Smartphone informiert, sobald eine Firmware-Aktualisierung zur Verfügung steht.

Um den Update-Modus am Türschlossantrieb zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste „Entriegeln“ (**C**) für 4 s gedrückt, bis die Geräte-LED (**D**) schnell zu blinken beginnt.

7 Fehlerbehebung und Rückmeldung durch die Geräte-LED

Der Betriebszustand des Türschlossantriebs wird optisch über die Geräte-LED (D) und akustisch über Signaltöne am Gerät angezeigt. Zusätzlich erhalten Sie Fehler- und Wartungsmeldungen über die Eqiva Lock App auf Ihrem Smartphone.

Betriebszustand	LED-Anzeige	akustischer Alarm
Vorgang bestätigt	1x grünes Leuchten	kurzer Signalton
Vorgang fehlgeschlagen	1x rotes Leuchten	langer Signalton
Pairing-Modus aktiv	schnelles oranges Blinken	--
Update-Modus aktiv	langes und kurzes oranges Blinken (im Wechsel)	--
Batteriespannung gering	1x oranges Leuchten	kurzer Signalton
Werksreset wird durchgeführt	schnelles oranges Blinken nach Tastendruck, dann 1x grünes Leuchten	--

8 Wiederherstellung der Werkseinstellungen



Wenn Sie die Werkseinstellungen des Geräts wiederherstellen, gehen alle Einstellungen verloren.

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel (**F**) ab (s. Abbildung 4).
- Entnehmen Sie eine der Batterien.
- Legen Sie die Batterie entsprechend der Polaritätsmarkierungen wieder ein. Halten Sie gleichzeitig die Taste „Verriegeln“ (**E**) für 4 s gedrückt, bis die Geräte-LED (**D**) schnell orange zu blinken beginnt.
- Lassen Sie die Taste „Verriegeln“ (**E**) wieder los.
- Drücken Sie die Taste „Verriegeln“ (**E**) erneut für 4 s, bis die Geräte-LED (**D**) grün aufleuchtet.
- Lassen Sie die Taste „Verriegeln“ (**E**) wieder los, um das Wiederherstellen der Werkseinstellungen abzuschließen.

Der Schließzylinder wird einmalig zur Position „offen“ (Endanschlag) gefahren und das Gerät führt einen Neustart durch.

9 **Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist bis auf einen eventuell erforderlichen Batteriewechsel wartungsfrei. Überlassen Sie eine Wartung oder Reparatur einer Fachkraft. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch. Für die Entfernung von stärkeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser an. Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, das Kunststoffgehäuse und die Beschriftung können dadurch angegriffen werden.



Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z. B. auf Beschädigung des Gehäuses. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, setzen Sie das Gerät außer Betrieb. Um das Gerät gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern, entnehmen Sie die Batterien.

Ein gefahrloser Betrieb ist unter Umständen nicht mehr möglich, wenn das Gerät

- sichtbare Beschädigungen aufweist,
- nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
- unter ungünstigen Verhältnissen länger gelagert wurde oder
- während des Transports hohen Belastungen ausgesetzt wurde.



Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Batterien, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.


10 Technische Daten

Geräte-Kurzbezeichnung:	Key-BLE
Versorgungsspannung:	3x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Batterielebensdauer:	1 Jahr (typ.)
Schutzart:	IP20
Umgebungstemperatur:	-5 bis +55 °C
Abmessungen (B x H x T):	56 x 118 x 60 mm
Gewicht:	318 g (inkl. Batterien)
Funkfrequenz:	2,402 GHz - 2,480 GHz
Typ. Funk-Freifeldreichweite:	> 10 m

Technische Änderungen vorbehalten.

Hinweis zur Konformität

Hiermit erklärt die eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Deutschland, dass sich das Gerät Eqiva Key-BLE in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung steht zum Download unter www.eq-3.de zur Verfügung.

 Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

Entsorgungshinweis



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.



Bei technischen Fragen zum Gerät, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by eQ-3 AG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Package contents

Quantity	Description
1	Eqiva Lock
1	Mounting plate
1	Allen key
2	Screws
3	1.5 V LR6/mignon/AA batteries
1	User manual

Documentation © 2016 eQ-3 AG, Germany.

All rights reserved. This manual may not be reproduced in any format, either in whole or in part, nor may it be duplicated or edited by electronic, mechanical or chemical means, without the written consent of the publisher.

Typographical and printing errors cannot be excluded. However, the information contained in this manual is reviewed on a regular basis and any necessary corrections will be implemented in the next edition. We accept no liability for technical or typographical errors or the consequences thereof.

All trademarks and industrial property rights are acknowledged.

Printed in Hong Kong

Changes may be made without prior notice as a result of technical advances.

150153 (web)

Version 1.1 (09/2016)

Table of contents

1	Information about this manual	27
2	Hazard information	27
3	Intended use	29
4	Start-up	30
4.1	Requirements on the door and the used lock cylinder.....	30
4.2	Batteries	32
4.3	Installation of the app	34
5	Operation	35
5.1	Operation via smartphone	35
5.1.1	Home screen	35
5.2	Device operation	36
5.2.1	Locking	36
5.2.2	Unlocking	36
5.3	Emergency operation	37
6	Firmware updates	38
7	Troubleshooting and information indicated by the device LED.....	38
8	Restore factory settings.....	39
9	Maintenance and cleaning.....	40
10	Technical specifications	41

1 Information about this manual

Please read this manual carefully before beginning operation with your Eqiva device. Keep the manual so you can refer to it at a later date if you need to. If you hand over the device to other persons for use, please hand over the operating manual as well.

Symbols used:



Attention!

This indicates a hazard.



Please note: This section contains important additional information.

2 Hazard information

The Eqiva Lock with BLUETOOTH® Smart is a technical system which can fail due to various factors in rare cases. You should, therefore, take the following notes into account when using the device:



The device may only be operated indoors and must be protected from the effects of damp and dust, as well as solar or other methods of heat radiation.



The device is not a toy! Do not allow children to play with it. Do not leave packaging material lying

around. Plastic films/bags, pieces of polystyrene, etc. can be dangerous in the hands of a child.



Using the device for any purpose other than that described in this operating manual does not fall within the scope of intended use and shall invalidate any warranty or liability.



Use only lock cylinders with emergency and hazard functionality (double cylinder), which can be locked and unlocked from the outside using a second key whether or not a key is inserted on the inside.



Always carry the key for the respective lock with you or store it in a safe location that can be reached also in case of a fault.



Take care during installation that you do not trap your fingers in the key reel! If inserted, please remove the batteries before installation.



The device may only be operated within residential buildings.



eQ-3 AG is liable for the lock itself within the scope of product liability but not for damage in operation, e.g. calling the locksmith or other work.

3 Intended use

The BLUETOOTH® Smart Lock offers comfortable, motor-driven locking, unlocking and opening of doors with cylinder locks using a smartphone app. This requires that the key in the lock cylinder of the Eqiva Lock is turned by a motor drive attached to the lock cylinder so that the door locking and unlocking mechanism moves the same as when locking with a key. The device can be used on all doors with a standard cylinder lock.

Locking and unlocking can be done from inside or outside wirelessly via Bluetooth using a smartphone and the free app for iOS and Android. Configuration and current status display are carried out also via app. Furthermore, reliable access control as well as comfortable, time-controlled closing of doors using flexible week programs and individual access profiles is possible.

You can operate the lock from inside with an operating button on the device or a handle, which can be turned in emergency situations.

The device works with batteries, which means that the mechanism is not dependent on the existence of a power connection close to the door. The installation is possible without damaging the door leaf (additional fastening holes for screwing the inside door fittings/door leaf into place exist however).

Lock front side (see fig. 1):

- A hand-wheel for emergency operation
- B screw holes for connecting with the mounting plate
- C “unlock” button
- D device LED
- E “lock” button
- F battery compartment cover

Mounting plate (see fig. 2):

- G bore holes for fastening to the door leaf
- H screws for fastening to the lock cylinder

4 Start-up

4.1 Requirements on the door and the used lock cylinder



Please read this entire section before starting to mount the device.

Door requirements:

The Eqiva Lock can only be used on doors with locks and bolts that move easily and do not jam.



Doors with locks that can only be operated by pushing, pulling, lifting, lowering or twisting the door are not suitable for operation with the Eqiva Lock!

Note, especially with wooden doors, that weather can cause the door to warp, which can in turn make the door unsuitable for locking and unlocking operation with the Eqiva Lock at times. The device cannot handle the forces that are required by a warped door on the door latch.

Make sure that the door can be locked and unlocked smoothly and easily under all climatic conditions before implementing the Eqiva Lock. This can be tested by locking and unlocking the device with the key and without using the door handle. Set the door hinges and/or the striking plate in the door frame so that locking and unlocking is smooth and easy with the key as described previously. In order to use the door opening function via smartphone, the door seals must be intact and designed so that the door will open on its own after completely unlatching the lock because of the expansion of the door seal.

Lock cylinder requirements (K) (see fig. 3):

The Eqiva Lock is mounted directly on the cylinder lock (**K**); when the appropriate key is inserted, the device causes the cylinder to move. Accordingly, the cylinder lock (**K**) must be dimensioned so that it juts out on the inside of the door by 8 -15 mm more than the handle fitting.

Determine the dimensions of the required lock cylinder (**K**) using figure 3.

When selecting the lock cylinder, the inside dimension (**M**) and the outside dimension (**N**) of the cylinder are important. In each case, measure from the fastening screw (**L**) of the cylinder (**K**) in the lock fitting (including the door fittings) and add 8 - 15 mm (ideally 10 mm) to the inside dimension to calculate the suitable standard dimensions (**O**).

Example:

You measure an outside dimension of 40 mm and an inside dimension of 40 mm. Therefore, the cylinder is a 40/40 cylinder. In order to use the Eqiva Lock, you therefore need the next standard size, a 40/50 cylinder. The cylinder will then protrude inside by 10 mm.



If necessary, please replace your lock cylinder by a new one if it does not fulfil the installation requirements.

4.2 Batteries

To insert or replace batteries, please proceed as follows:

- Remove the battery compartment cover (**F**) on the right side of the device (*see fig. 4*) by pulling the cover off using the notches at the bottom of the device.
- Take the used batteries out (if necessary).
- If you use the device for the first time please remove the insulation strip from the battery compartment or

insert three (new) 1.5 V LR6/mignon/AA batteries the right way round. The device LED (**D**) shortly flashes orange and then green. In addition, the device emits a short audio signal.

- Reattach the battery compartment cover and latch it into place.



Remove or change used batteries immediately to prevent the batteries from leaking.



If the battery voltage is getting low it is displayed via the app. Furthermore, the device emits an audio signal and the device LED (**D**) flashes orange after every basic function actuated. Change the batteries in this case. The settings will not be lost.



Make sure that the batteries are inserted the right way.



Contact with batteries that are dead or damaged can cause skin irritation. Use protective gloves in this case.



Do not short-circuit batteries. Do not throw the batteries into a fire! Doing so will present a risk of explosion.



Never take a battery apart! Never recharge standard batteries. Doing so will present a risk of explosion.



If not used for any length of time (e.g. when in storage), remove the batteries to avoid damages caused by leaking, etc.



Always replace all batteries in the device and use batteries of the same type/from the same manufacturer only.



Used batteries should not be disposed of with regular domestic waste! Instead, take them to your local battery disposal point.

4.3 Installation of the app

- Download the app “Eqiva Lock” from the iOS or Android store and install the app on your smartphone.
- Follow the instructions in the app. You will receive important information about pairing with your smartphone and about the installation of the Eqiva Lock.

5 Operation

Operation of the Eqiva Lock can be done via app or directly on the device.

5.1 Operation via smartphone

With the Eqiva Lock smartphone app you can control and configure the device with up to 8 connected smartphones. You can also operate up to 8 Eqiva Locks with one smartphone app.

5.1.1 Home screen

After the Eqiva Lock has been installed and paired to your smartphone, you will get to the home screen of the app (see fig. 5).

From the home screen you can access the following functions:

P status display (e.g. battery status (🔋), Bluetooth connection (📶), favourite (☆))

Q unlock door

R lock door

S open door

T normal operation:

After operation, the device remains in its last status (locked or unlocked). If the function “open” has been selected, the device remains in the status “unlocked”.

Automatic locking:

The door is locked automatically during a previously set period of time.

Permanent locking:

The door will be locked again after every operation.

U Menu (configuration and support)



Please note that the function “open” has to be carried out after the initial start-up to make sure that the Eqiva Lock can allocate its current position.

5.2 Device operation

5.2.1 Locking

The lock bolt moves to the previously defined locking position. Upon completion of the procedure, an audio signal is emitted on the Eqiva Lock. To lock the door manually with the device, please proceed as follows:

- Press the button “Lock” (E) on the device one time briefly.

5.2.2 Unlocking

The lock bolt moves to the unlocked position. Upon completion of the procedure, an audio signal is emitted on the Eqiva Lock.

To unlock the door manually with the device, please proceed as follows:

- Press the button “Unlock” (C) on the device.



If the factory settings of the device have been reset, the lock bolt moves to the position “open” (final position) once.

5.3 Emergency operation

Locking/unlocking the lock manually can be done in the following two ways:

- **From inside with the handwheel:**
In idle status, the Eqiva Lock is disengaged, i.e. mechanically separate from the key. By turning the handwheel of the device, the lock can be locked or unlocked and the door can also be opened. The Eqiva Lock must be in idle status (motor not moving).
- **From outside with a key:**
The Eqiva lock can be locked, unlocked or opened also from outside, if a lock cylinder with emergency and hazard function is used. The device must be in idle status (motor not moving) in this case.



Do not tighten the screws that fasten the Eqiva Lock to the base too tight, since it might jam the device and make opening from outside difficult.

6 Firmware updates

You can update the device firmware of the Eqiva Lock in case a new version is available. You are informed immediately via your smartphone as soon as a new firmware update will be published.

To activate the update mode on the Eqiva Lock, proceed as follows:

- Press and hold down the button “Unlock” (C) for 4 seconds until the device LED (D) starts to flash quickly.

7 Troubleshooting and information indicated by the device LED

The operating status of the Eqiva Lock is visually indicated via the device LED (D) and acoustically via the audio signal of the device. Furthermore, you will receive error and maintenance service messages via the Eqiva Lock app on your smartphone.

Operating status	LED display	Audio signal
Transmission confirmed	1x green lighting	short acoustic signal
Operation failed	1x red lighting	long acoustic signal
Pairing mode active	fast orange flashing	--
Update mode active	long and short orange flashing (alternating)	--
Battery voltage low	1x orange lighting	short acoustic signal
Factory settings are being restored	fast orange flashing after short button-press, then 1x green lighting	--

8 Restore factory settings



When the factory settings of the device are restored, all settings will be deleted.

To restore the factory settings, please proceed as follows:

- Remove the battery compartment cover (**F**) (see fig. 4).
- Remove one of the batteries.
- Re-insert the battery making sure that it is right way around. Press and hold down the button “Lock” (**E**) for 4 seconds until the device LED (**D**) starts to flash

quickly orange.

- Release the button “Lock” (E).
- Press and hold down the button “Lock” (E) again for 4 seconds, until the device LED (D) lights up green.
- Release the button “Lock” (E) to finish the reset procedure.

The lock cylinder moves to the position “open” (final position) once and the device performs a restart.

9 Maintenance and cleaning

This product does not require you to carry out any maintenance other than replacing the battery if necessary. Enlist the help of an expert to carry out any maintenance or repairs. Clean the product using a soft, lint-free cloth that is clean and dry. You may dampen the cloth a little with lukewarm water in order to remove more stubborn marks. Do not use any detergents containing solvents, as they could corrode the plastic housing and label.



Check that your product is safe from a technical point of view (that the housing is not damaged, for example) on a regular basis. If you have reason to believe that it is no longer safe to operate the device, put it out of service. Remove the battery

pack to safeguard the device against unintentional operation.

Safe operation may no longer be possible if the device:

- shows signs of external damage,
- no longer functions,
- has been stored under unfavourable conditions or
- has been exposed to severe transport conditions.



If not used for any length of time (e.g. when in storage), remove the batteries to avoid damages caused by leaking, etc.


10 Technical specifications

Device short description:	Key-BLE
Supply voltage:	3x 1.5 V LR6/mignon/AA
Battery life:	1 year (typ.)
Degree of protection:	IP20
Ambient temperature:	-5 to +55 °C
Dimensions (W x H x D):	56 x 118 x 60 mm
Weight:	318 g (incl. batteries)
Radio frequency:	2.402 GHz - 2.480 GHz
Typ. open area RF range:	> 10 m

Subject to technical changes.

Information about conformity:

eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germany, hereby declares that the components of the Eqiva Key-BLE comply with the essential requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be downloaded at www.eQ-3.de.

 The CE sign is a free trading sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

Instructions for disposal



Do not dispose of the device with regular domestic waste! Electronic equipment must be disposed of at local collection points for waste electronic equipment in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.



For technical support, please contact your retailer.

Contenu de la livraison

Nombre	Désignation
1	Mécanisme de serrure
1	Plaque de montage
1	Clé à six pans
2	Vis
3	Piles 1,5 V LR6/Mignon/AA
1	Mode d'emploi

Documentation © 2016 eQ-3 AG, Allemagne

Tous droits réservés. Le présent manuel ne peut être reproduit (en totalité ou sous forme d'extraits) de manière quelconque sans l'accord écrit de l'éditeur, ni copié ou modifié par procédés électroniques, mécaniques ou chimiques.

Il est possible que le présent manuel contienne des défauts typographiques ou des erreurs d'impression. Les indications du présent manuel sont régulièrement vérifiées et les corrections effectuées dans les éditions suivantes. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'erreur technique ou typographique et pour les conséquences en découlant. Tous les sigles et droits protégés sont reconnus.

Printed in Hong Kong

Les modifications en vue d'amélioration technique peuvent être effectuées sans avertissement préalable.

150153 (web)

Version 1.1 (09/2016)

Table des matières

1	Remarques sur la présente notice.....	45
2	Mises en garde	45
3	Utilisation conforme.....	47
4	Mise en service	49
4.1	Exigences relatives à la porte et à la serrure à goupilles utilisée.....	49
4.2	Piles	51
4.3	Installation de l'application	53
5	Utilisation	53
5.1	Utilisation avec le smartphone.....	54
5.1.1	Écran d'accueil.....	54
5.2	Utilisation sur l'appareil	55
5.2.1	Verrouiller	55
5.2.2	Déverrouiller	55
5.3	Utilisation d'urgence	56
6	Mises à jour du logiciel d'exploitation.....	57
7	Résolution des erreurs et réaction par les LED de l'appareil.....	57
8	Restauration des réglages d'usine.....	59
9	Entretien et nettoyage	60
10	Caractéristiques techniques.....	61

1 Remarques sur la présente notice

Lisez soigneusement la présente notice avant la mise en service de votre appareil Eqiva. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement !

Si vous laissez d'autres personnes utiliser l'appareil, n'oubliez pas de leur remettre également cette notice d'utilisation.

Symboles utilisés :



Attention !

Ce symbole indique un danger.



Remarque : Cette section contient d'autres informations importantes.

2 Mises en garde

Le mécanisme de serrure fonctionnant avec BLUETOOTH® Smart est un système technique qui peut, dans certains cas rares, tomber en panne pour différentes raisons. C'est pourquoi vous devez respecter les consignes suivantes lors de l'utilisation de l'appareil :



Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et évitez l'exposition à l'humidité, à la poussière ainsi qu'au soleil et autres rayonnements thermiques.



L'appareil n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants jouer avec. Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Les feuilles/sachets plastique, éléments en polystyrène etc. peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.



Toute application autre que celle décrite dans la notice d'utilisation n'est pas conforme et entraîne l'exclusion de la garantie et de la responsabilité.



Utilisez uniquement une serrure à goupilles avec fonction d'urgence et de danger. Celles-ci peuvent se verrouiller et se déverrouiller de l'intérieur avec une clé insérée mais également de l'extérieur avec une autre clé.



Transportez toujours avec vous la clé de la serrure ou rangez-la à un endroit que vous pouvez également atteindre en cas de panne éventuelle du système.



Pendant le montage, attention à ne pas vous coincer les doigts dans le barillet. Retirez éventuellement les piles de l'appareil avant le montage.



L'appareil convient uniquement pour l'utilisation dans des environnements d'habitat.



Dans le cadre de la responsabilité du produit, la société eQ-3 AG n'est pas responsable des dommages pouvant résulter de l'utilisation impropre du mécanisme de serrure, par exemple suite à l'intervention d'un service de serrurerie ou équivalent.

3 Utilisation conforme

Le mécanisme de serrure BLUETOOTH® Smart sert à verrouiller et à déverrouiller facilement une porte à l'aide d'un moteur et à ouvrir les portes à serrure à goupilles par le biais de l'application pour smartphone. Pour ce faire, un entraînement motorisé posé sur la serrure à goupilles tourne la clé correspondante introduite dans la serrure. Le mécanisme de verrouillage et de déverrouillage de la porte bouge de la même manière que lorsque l'on ferme normalement avec une clé. Le mécanisme de serrure universel s'utilise sur toutes les portes possédant une serrure à goupilles.

Le verrouillage et le déverrouillage s'effectuent sans fil de l'intérieur et de l'extérieur, facilement avec la fonction bluetooth de votre smartphone par le biais d'une application gratuite pour iOS ou Android. La programmation et un affichage de statut actuel s'effectuent également par l'application. De plus, un contrôle d'accès optimal et une fermeture

confortable avec une programmation du temps est possible grâce à des programmes hebdomadaires flexibles et à des profils d'accès individuels.

Le mécanisme de serrure peut aussi être actionné de l'intérieur par une touche de commande ou une molette mécanique à tourner directement sur l'appareil pour les situations d'urgence.

L'appareil fonctionne à piles, une prise de courant près de la porte n'est donc pas nécessaire.

Le montage est possible sans endommager la feuillure de la porte. D'autres trous de fixation permettant visser sur la garniture intérieure de la porte/feuillure sont cependant également prévus.

Mécanisme de serrure vu de devant (*voir image 1*) :

- A** Molette pour une utilisation d'urgence
- B** Trous de vissage pour une fixation à la plaque de montage
- C** Touche « Déverrouiller »
- D** LED de l'appareil
- E** Touche « Verrouiller »
- F** Couvercle du compartiment à piles

Plaque de montage (*voir image 2*) :

- G** Trous pour la fixation sur la feuillure
- H** Vis de fixation sur la serrure à goupilles

4 Mise en service

4.1 Exigences relatives à la porte et à la serrure à goupilles utilisée



Merci de lire attentivement cette section avant de procéder au montage !

Exigences relatives à la porte :

Le mécanisme de serrure peut uniquement être utilisé sur les portes dont les serrures et le verrou tournent facilement et ne coincent pas.



Les portes dont les verrous se ferment uniquement en appuyant, tournant, soulevant, penchant ou tordant la porte ne conviennent pas pour une utilisation avec le mécanisme de serrure !

Notez surtout que les portes en bois peuvent se gondoler en fonction des conditions atmosphériques et, le cas échéant, ne conviennent pas toujours pour le verrouillage et le déverrouillage avec le mécanisme de serrure. La performance du mécanisme de serrure peut éventuellement ne pas être suffisante pour actionner correctement le verrou de la serrure d'une porte déformée.

Assurez-vous, avant d'utiliser le mécanisme, que la porte se verrouille et se déverrouille facilement dans toutes condi-

tions atmosphériques sur place. Faites un test en verrouillant et déverrouillant la serrure simplement en tournant la clé, sans saisir la poignée de la porte. Le cas échéant, réglez la charnière de la porte et/ou la gâche dans le cadre de la porte pour que le verrouillage et le déverrouillage s'effectuent facilement avec la clé, comme décrit ci-dessus.

Pour utiliser la fonction d'ouverture de la porte avec votre smartphone, les joints de la porte doivent être intacts pour que la porte s'ouvre facilement toute seule après le déverrouillage complet de la serrure par l'extension des joints de la porte.

Exigences liées à la serrure à goupilles (K) (voir image 3):

Le mécanisme de serrure se monte directement sur la serrure à goupilles (K) de la porte et la déplace par le biais de la clé insérée dans la serrure. C'est pourquoi la serrure à goupille (K) doit être mesurée de sorte à ce qu'elle dépasse du côté intérieur de la porte de 8–15 mm sur la garniture intérieure (I).

Déterminez les dimensions requises de la serrure à goupilles (K) à l'aide de l'image 3.

Lors du choix de la serrure à goupilles, les dimensions intérieures (M) et les dimensions extérieures (N) du cylindre sont importantes. Mesurez donc à chaque fois (avec la garniture de la porte) en partant de la vis de fixation (vis emboutie (L)) du cylindre (K) de la ferrure de serrure et ajoutez de 8-15 mm aux dimensions intérieures (l'idéal étant

10 mm) pour trouver les dimensions standard adaptées (**O**).

Exemple :

Vous mesurez une dimension extérieure de 40 mm et une mesure intérieure de 40 mm également). Il s'agit donc d'un cylindre 40/40. Pour pouvoir poser le mécanisme de serrure, vous avez besoin de la taille standard la plus proche, une serrure 40/50. La serrure dépasse de 10 mm à l'intérieur.



Si nécessaire, changez votre serrure surtout si elle ne correspond pas aux exigences du montage.

4.2 Piles

Pour insérer ou changer les piles, procédez de la manière suivante :

- Retirez le couvercle du compartiment à piles (**F**) du côté droit du mécanisme de serrure (voir image 4) en tirant le couvercle du compartiment à piles à l'aide de la rainure en bas sous l'appareil.
- Retirez les piles usées le cas échéant.
- Retirez la bande isolante lors de la première mise en service ou insérez trois (nouvelles) piles de type 1,5 V LR6/Mignon/AA dans le compartiment à piles en respectant la polarité. La LED de l'appareil (**D**) clignote rapidement de couleur orange puis verte. Un bref si-

- gnal sonore retentit également.
- Remettez le couvercle du boîtier en place et enclenchez-le.



Éliminez ou changez les piles usagées immédiatement pour éviter une panne.



La baisse de la tension des piles s'affiche sur l'application. De plus, l'appareil émet un signal sonore après chaque fonction principale effectuée et la LED de l'appareil (**D**) clignote en orange. Dans ce cas, changez les piles. Les réglages auxquels vous avez procédé ne seront pas perdus.



Respectez la polarité lorsque vous insérez les piles.



Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés.



Ne mettez pas les piles en court-circuit ! Ne jetez pas les piles au feu. Risque d'explosion !



Ne découpez jamais les piles !
Ne rechargez jamais des piles normales. Risque d'explosion !



En cas de non-utilisation prolongée, par exemple en cas de stockage du mécanisme de serrure, retirez les piles pour éviter les détériorations dues au piles qui fuient.



Changez toujours tout le lot de piles et utilisez uniquement des piles de même type/fabricant.



Les piles usées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères ! Portez les piles au point de collecte local !

4.3 Installation de l'application

- Téléchargez l'application « Eqiva Lock » sur l'App Store pour iOS ou Android et installez-la sur votre smartphone.
- Suivez les instructions de l'application. Vous y trouverez des informations détaillées pour procéder à l'apprentissage sur votre smartphone ainsi que sur le montage du mécanisme de serrure.

5 Utilisation

L'utilisation du mécanisme de serrure s'effectue par l'application pour smartphone ou directement sur l'appareil.




5.1 Utilisation avec le smartphone

À l'aide de l'application pour smartphone Eqiva Lock, vous pouvez commander et configurer le mécanisme de serrure avec jusqu'à 8 smartphones reliés. De plus, vous avez la possibilité d'utiliser jusqu'à 8 entraînements de serrures avec une application pour smartphone.

5.1.1 Écran d'accueil

Une fois le mécanisme de serrure correctement installé et relié à votre smartphone, vous accédez à l'écran d'accueil de l'application (*voir image 5*).

Dans l'écran d'accueil, les fonctions suivantes sont disponibles :

P Affichage du statut (statut des piles, p. ex. , connexion Bluetooth , favoris ())

Q Déverrouiller la porte

R Verrouiller la porte

S Ouvrir la porte

T **Fonctionnement normal :**

Une fois l'utilisation réussie, l'appareil reste dans le dernier état laissé (verrouillé ou déverrouillé). Si la fonction « Ouvrir » a été effectuée, l'appareil reste dans l'état déverrouillé.

Fermeture automatique :

La porte se verrouille automatiquement pendant une période définie.

Fermeture durable :

La porte se verrouille après chaque utilisation.

U Menu (configuration et support)

Notez qu'après la première mise en service, la fonction « Ouvrir » doit d'abord être effectuée pour que le mécanisme de serrure puisse attribuer sa position actuelle.

5.2 Utilisation sur l'appareil

5.2.1 Verrouiller

Le pêne se déplace dans le réglage de fermeture déterminé auparavant. À la fin de l'opération, un signal sonore retentit sur le mécanisme de serrure. Pour verrouiller la porte manuellement par le biais de l'appareil, procédez comme suit :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche « Verrouiller » (E) du mécanisme de serrure.

5.2.2 Déverrouiller

Le pêne se déplace dans la position déverrouillée. À la fin de l'opération, un signal sonore retentit sur le mécanisme de serrure. Pour déverrouiller la porte manuellement par le biais de l'appareil, procédez comme suit :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche « Déverrouiller » (C) du mécanisme de serrure.



Lorsque les paramètres d'usine de l'appareil sont à nouveau restaurés, le pêne est déplacé une seule fois vers la position « ouvert »(butée finale).

5.3 Utilisation d'urgence

Les deux possibilités suivantes existent pour verrouiller/déverrouiller la serrure manuellement :

- **Avec la molette de l'intérieur :**
En mode repos, le mécanisme de serrure est débrayé, c'est-à-dire séparé mécaniquement de la clé. En tournant la molette du mécanisme de serrure, la serrure peut être verrouillée ou déverrouillée manuellement. Il est même possible d'ouvrir la serrure. Le mécanisme de serrure doit cependant se trouver en mode repos (le moteur n'est pas activé).
- **Avec une clé de l'extérieur :**
La serrure peut (si une serrure à goupilles est utilisée avec une fonction d'urgence et de danger) être déverrouillée, verrouillée ou ouverte de l'extérieur avec une clé. Le mécanisme de serrure doit se trouver en mode repos (le moteur n'est pas activé).



Tirez doucement les vis qui fixent le mécanisme de serrure sur le socle. Ne tirez pas trop car cela risquerait de bloquer l'entraînement et de rendre une ouverture de l'extérieur difficile.

6 Mises à jour du logiciel d'exploitation

Vous avez la possibilité de mettre à jour le logiciel d'exploitation du mécanisme de serrure dès qu'une nouvelle version est disponible. Vous êtes informé directement par des messages sur votre smartphone dès qu'une mise à jour du logiciel d'exploitation est disponible.

Pour activer le mode de mise à jour sur le mécanisme de serrure, procédez comme suit :

- Maintenez la touche « Déverrouiller » (C) appuyée pendant 4 secondes jusqu'à ce que la LED de l'appareil (D) se mette à clignoter.

7 Résolution des erreurs et réaction par les LED de l'appareil

L'état de fonctionnement du mécanisme de serrure est visible sur la LED de l'appareil (D) et audible par le biais des signaux sonores qu'il émet. De plus, vous recevez des messages d'erreur et de maintenance par le biais de l'application Eqiva Lock sur votre smartphone.

État de fonctionnement	Affichage LED	Alarme acoustique
Opération confirmée	1x éclairage vert	bref signal sonore
Opération échouée	1 éclairage rouge	signal sonore long
Mode d'appairage actif	clignotement orange rapide	--
Mode de mise à jour actif	clignotement orange long et court (en alternance)	--
Tension de pile faible	1 éclairage orange	bref signal sonore
la réinitialisation aux réglages d'usine est en cours	clignotement orange rapide après la pression de la touche, puis 1 éclairage vert	--

8 Restauration des réglages d'usine



Lorsque vous réinitialisez les réglages d'usine de l'appareil, tous les réglages sont perdus.

Pour restaurer les réglages d'usine, procédez comme suit :

- Retirez le couvercle du compartiment à piles (**F**) (voir image 4).
- Retirez les piles.
- Remettez les piles selon les marquages de la polarité. Maintenez parallèlement la touche « Verrouiller » (**E**) appuyée pendant 4 secondes jusqu'à ce que la LED de l'appareil (**D**) se mette à clignoter rapidement de couleur orange.
- Relâchez la touche « Verrouiller » (**E**).
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche « Verrouiller » (**E**) pendant 4 s jusqu'à ce que la LED de l'appareil (**D**) brille de couleur verte.
- Relâchez la touche « Verrouiller » (**E**) pour terminer la restauration des réglages d'usine.

La serrure à goupilles est déplacée une seule fois dans la position « ouvert » (butée finale) et l'appareil procède à un redémarrage.

9 Entretien et nettoyage

Hormis l'éventuelle nécessité de remplacement des piles, le produit ne nécessite aucune maintenance de votre part. Maintenance et réparations doivent être effectués par un spécialiste. Nettoyez le produit avec un chiffon doux, propre, sec et non pelucheux.

Pour enlever des salissures plus conséquentes, le chiffon peut être légèrement humidifié avec de l'eau tiède. N'utilisez pas de produits nettoyants contenant des solvants susceptibles d'attaquer le boîtier et les inscriptions.



Vérifiez régulièrement la sécurité technique du produit, par exemple si le boîtier n'est pas détérioré. Si vous supposez qu'un fonctionnement sans danger n'est plus possible, mettez l'appareil hors fonction. Pour sécuriser l'appareil contre une utilisation non souhaitée, retirez les piles.

Un fonctionnement sans danger n'est plus possible lorsque l'appareil

- présente des détériorations visibles,
- ne fonctionne plus correctement,
- a été stocké pendant une longue période ou
- a été exposé à des charges élevées pendant le transport.



En cas de non-utilisation prolongée, (par exemple en cas de stockage), retirez les piles pour éviter les détériorations dues au piles qui fuient.

10 Caractéristiques techniques


Désignation synthétique

de l'appareil :	Key-BLE
Tension d'alimentation :	3x 1,5 V piles LR6 (Mignon/AA)
Durée de vie des piles :	1 ans (typ.)
Type de protection :	IP20
Température ambiante :	-5 à +55 °C
Dimensions (l x h x p) :	56 x 118 x 60 mm
Poids :	318 g (piles comprises)
Fréquence radio :	2,402 GHz - 2,480 GHz
Type Portée radio en champ libre :	> 10 m

Sous réserve de modifications techniques.

Remarque relative à la conformité

La société eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Allemagne déclare par la présente que l'appareil eqiva Key-BLE est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions importantes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être téléchargée sur www.eq-3.de

 Le sigle CE est un sigle de libre circulation destiné uniquement aux administrations ; il ne constitue pas une garantie de caractéristiques.

Consignes pour l'élimination



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Les appareils électroniques sont à éliminer conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés par les points de collecte locaux d'appareils usagés!



Pour toute question technique concernant l'appareil, merci de contacter votre revendeur.

Volume di fornitura

Quantità	Definizione
1	Attuatore serratura
1	Piastra di montaggio
1	Chiave a esagono cavo
2	Viti
3	Batterie LR6/mignon/AA da 1,5 V
1	Istruzioni per l'uso

Documentazione © 2016 eQ-3 AG, Germania

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione di questo manuale o di sue parti in qualsiasi forma o la sua duplicazione o modifica con l'utilizzo di processi elettronici, meccanici o chimici senza la previa approvazione scritta da parte del produttore.

Non si escludono imperfezioni dovute alla tecnica di stampa o errori di stampa in questo manuale. Le informazioni qui contenute sono comunque costantemente verificate e le eventuali correzioni sono rese note nell'edizione successiva. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di tipo tecnico o di stampa e per le loro conseguenze.

Sono riconosciuti tutti i marchi depositati e i diritti d'autore.

Stampato ad Hong Kong.

Possono aver luogo modifiche ai sensi dello sviluppo tecnico e senza preavviso.

150153 (web)

Versione 1.1 (09/2016)

Indice

1	Note su queste istruzioni	65
2	Indicazioni sui pericoli	65
3	Utilizzo per lo scopo previsto	67
4	Messa in funzione	69
4.1	Requisiti della porta e del cilindro di chiusura utilizzato	69
4.2	Batterie.....	71
4.3	Installazione della app.....	73
5	Modalità d'uso	73
5.1	Comando tramite smartphone.....	73
5.1.1	Schermata principale	74
5.2	Comando sull'apparecchio	75
5.2.1	Blocco.....	75
5.2.2	Sblocco	75
5.3	Funzionamento di emergenza.....	76
6	Update di firmware	77
7	Rimozione guasti e segnalazioni tramite LED	77
8	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	78
9	Manutenzione e pulizia	79
10	Dati tecnici	80

1 Note su queste istruzioni

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio Eqiva. Conservare questo manuale per future consultazioni!

Se si affida l'utilizzo dell'apparecchio ad altre persone si prega di consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

Simboli utilizzati



Attenzione!

Qui è segnalato un pericolo.



Nota. Questo paragrafo contiene altre informazioni importanti.

2 Indicazioni sui pericoli

L'attuatore serratura con BLUETOOTH® Smart è un sistema tecnico che in rari casi potrebbe non funzionare per diversi motivi. È pertanto importante attenersi alle seguenti indicazioni quando si utilizza l'apparecchio.



Utilizzare l'apparecchio solo in interni ed evitare che venga a contatto con umidità e polvere o che sia sottoposto a irradiazioni solari o a troppo calore.



L'apparecchio non è un giocattolo! Evitare pertanto che bambini ne facciano un tale uso. Non lasciare incustodito il materiale d'imballaggio, perché pellicole o sacchetti di plastica, parti di polistirolo, ecc. potrebbero trasformarsi in un giocattolo pericoloso per i bambini.



Qualsiasi altro impiego non descritto nelle presenti istruzioni per l'uso non è conforme alle disposizioni e comporta l'esclusione della responsabilità e la perdita dei diritti di garanzia.



Utilizzare solo cilindri di chiusura con funzione di emergenza e pericolo, perché questi possono essere bloccati e sbloccati con una chiave dall'esterno anche quando è inserita una chiave dall'interno.



Portarsi sempre dietro la chiave della serratura o lasciarla in un luogo raggiungibile nel caso in cui il sistema non dovesse funzionare.



Durante il montaggio fare attenzione a non rimanere incastrati con le dita nel tamburo della chiave. Prima del montaggio rimuovere eventualmente le batterie.



L'apparecchio è adatto solo all'impiego in ambienti abitativi o analoghi.



eQ-3 AG risponde per quel che riguarda la responsabilità per danno da prodotti difettosi, ma non per danni indiretti che possono insorgere durante il funzionamento dell'attuatore serratura, p.e. causati dal servizio di apertura porte.

3 Utilizzo per lo scopo previsto

Con l'attuatore serratura BLUETOOTH® Smart si possono bloccare e sbloccare comodamente, tramite azionamento a motore, così come aprire le porte con serratura a cilindro servendosi di una app sullo smartphone. La relativa chiave inserita nella serratura viene fatta girare nel cilindro di chiusura da un comando a motore montato sullo stesso cilindro, tanto che il meccanismo di blocco e sblocco della porta funziona nello stesso modo di quando si utilizzano le chiavi normali. L'attuatore serratura può essere impiegato universalmente su tutte le porte con cilindri di chiusura standard.

Tramite una app gratuita per iOS o Android sullo smartphone è possibile bloccare e sbloccare la porta comodamente senza fili via Bluetooth, sia dall'interno sia dall'esterno. Anche la programmazione e l'indicazione dello stato attuale avvengono tramite questa applicazione. È inoltre possibile il controllo ottimale degli accessi così come la chiusura confortevole a comando temporale tramite programmi settimanali flessibili e profili di accesso individuali.

Dall'interno l'attuatore serratura può anche essere azionato direttamente dall'apparecchio tramite un tasto di comando o un volantino a rotazione meccanica per le situazioni di emergenza.

Il funzionamento dell'apparecchio è a batteria, rendendo così superflua la presenza di un attacco alla rete elettrica nelle vicinanze della porta.

Il montaggio avviene senza dover danneggiare la porta. Sono comunque presenti ulteriori fori di fissaggio per avvitare l'apparecchio alla guarnitura interna della porta o al battente.

Lato anteriore dell'attuatore *(vedi figura 1)*

- A** Volantino per il comando di emergenza
- B** Fori per l'avvitamento alla piastra di montaggio
- C** Tasto "Sblocco"
- D** LED apparecchio
- E** Tasto "Blocco"
- F** Coperchio vano batteria

Piastra di montaggio *(vedi figura 2):*

- G** Fori per il fissaggio sul battente
- H** Viti di fissaggio per il montaggio sul cilindro di chiusura

4 Messa in funzione

4.1 Requisiti della porta e del cilindro di chiusura utilizzato



Si prega di leggere attentamente questo capitolo prima di iniziare il montaggio!

Requisiti della porta

L'attuatore serratura può essere impiegato solo con porte le cui serrature e i cui chiavistelli scorrono e non rimangono bloccati.



Le porte, le cui serrature funzionano solo se si spinge, tira, solleva, abbassa o storce la porta, non sono adatte per l'impiego di questo attuatore!

Tenere presente che soprattutto le porte di legno possono deformarsi in determinate condizioni climatiche e pertanto non sono eventualmente adatte per essere aperte e chiuse con l'attuatore serratura. La prestazione dell'attuatore potrebbe non essere sufficiente per azionare correttamente il chiavistello della serratura di una porta deformata.

Prima di utilizzare l'attuatore assicurarsi che la serratura della porta si lasci aprire e chiudere facilmente in qualsiasi situazione climatica in loco. Lo si può verificare chiudendo e aprendo la serratura con un semplice giro di chiave e senza

toccare la maniglia. Regolare eventualmente le cerniere della porta e/o la bocchetta nel chiassile della porta, in modo che il blocco e lo sblocco avvengano facilmente come già descritto per la chiave.

La funzione di apertura porta tramite smartphone può essere utilizzata solo se le guarnizioni della porta sono così intatte, tanto da permettere alla porta di aprirsi da sola grazie alla loro espansione dopo il completo sblocco della serratura.

Requisiti del cilindro di chiusura (K) (vedi figura 3):

l'attuatore serratura viene montato direttamente sul cilindro di chiusura (K) della porta e lo muove tramite la relativa chiave inserita nella serratura. Il cilindro di chiusura (K) deve pertanto essere dimensionato in modo che, sul lato interno della porta, sporga di 8-15 cm dalle guarniture interne della porta (I).

Rilevare le dimensioni del cilindro necessario (K) facendo riferimento alla figura 3.

Per la scelta del cilindro di chiusura sono importanti le dimensioni interne (M) e quelle esterne (N) del cilindro. Prendere quindi le rispettive misure (compresa guarnitura porta) dalla vite di fissaggio (vite a ghiera (L)) del cilindro (K) del ferramento della serratura e aggiungere 8–15 mm per la dimensione interna (ideale sono 10 mm), per trovare le dimensioni standard adatte (O).

Esempio:

viene calcolata una dimensione esterna e una interna di rispettivamente 40 mm. Si tratta quindi di un cilindro 40/40. Per poter montare l'attuatore serratura è necessario un cilindro 40-50 come dimensione standard successiva. In questo modo il cilindro sporge all'interno di 10 mm.



Se il cilindro di chiusura non soddisfa i requisiti di montaggio deve essere sostituito.

4.2 Batterie

Per inserire o sostituire le batterie bisogna procedere nel modo seguente.

- Rimuovere il coperchio del vano batterie (**F**) sul lato destro dell'attuatore serratura (vedi figura 4) togliendo il coperchio del vano servendosi dell'intaglio sotto l'apparecchio.
- Estrarre, eventualmente, le batterie scariche.
- Prima della prima messa in funzione togliere la striscia isolante dal vano batterie e inserirvi tre batterie (nuove) del tipo LR6/mignon/AA da 1,5 V facendo attenzione alla giusta polarità. Il LED dell'apparecchio (**D**) lampeggia brevemente prima in arancione e poi in verde. Viene poi emesso un breve segnale acustico.
- Richiudere il vano batteria con il coperchio facendolo scattare in posizione.



Per evitare che perdano, rimuovere e sostituire immediatamente le batterie scariche.



Il calo di tensione delle batterie viene indicato dalla app. L'apparecchio emette un segnale acustico dopo ogni funzione base eseguita e il LED dell'apparecchio (**D**) lampeggia in arancione. In tal caso sostituire le batterie. Le impostazioni eseguite non vanno perse.



Accertarsi di inserire le batterie posizionandole nella polarità corretta.



Dato che le batterie danneggiate o che perdono liquido possono provocare ustioni in caso di contatto con la pelle; utilizzare appositi guanti protettivi.



Non provocare il cortocircuito delle batterie! Non buttare le batterie nel fuoco! Rischio di esplosione!



Non smontare mai le batterie! Le batterie normali non devono mai essere ricaricate. Rischio di esplosione!



In caso l'apparecchio non venisse utilizzato per un lungo periodo (p.e. durante l'immagazzinamento), rimuovere le batterie inserite per evitare i danni provocati da una loro perdita.



Sostituire sempre il set completo delle batterie e utilizzare solo batterie dello stesso tipo/produttore.



È vietato lo smaltimento delle batterie scariche con i comuni rifiuti domestici!
Consegnare le batterie non più utilizzabili ai centri di raccolta autorizzati!

4.3 Installazione della app

- Scaricare l'applicazione "Eqiva Lock" dall'App Store di iOS o Android e installarla sullo smartphone utilizzato.
- Seguire le indicazioni fornite dall'applicazione che spiegano dettagliatamente come eseguire l'autoapprendimento sullo smartphone così come il montaggio dell'attuatore serratura.

5 Modalità d'uso

L'attuatore serratura viene comandato tramite l'app dello smartphone o direttamente sull'apparecchio.

5.1 Comando tramite smartphone

Servendosi dell'applicazione per smartphone "Eqiva Lock" si può comandare e configurare l'attuatore con anche 8 smartphone collegati. Si ha inoltre la possibilità di co-

mandare fino a 8 attuatori serratura con un'unica app per smartphone.

5.1.1 Schermata principale

Dopo che l'attuatore serratura è stato installato e collegato correttamente con lo smartphone, si raggiunge la schermata principale della app (*vedi figura 5*).

Su questa schermata sono disponibili le seguenti funzioni:

P indicazione dello stato (p.e. stato delle batterie (🔋), collegamento bluetooth (📶), preferiti (☆))

Q sblocco porta

R blocco porta

S apertura porta

T **Funzionamento normale:**

a comando eseguito l'apparecchio rimane nello stato azionato per ultimo (blocco o sblocco). Se è stata eseguita per ultima la funzione "Apri", l'apparecchio rimane nello stato sbloccato.

Chiusura automatica:

la porta rimane bloccata automaticamente durante un periodo di tempo determinato.

Chiusura permanente:

la porta viene bloccata dopo ogni comando.

U menu (configurazione e assistenza)



Osservare che dopo la prima messa in funzione si deve eseguire innanzitutto la funzione “Apri”, affinché l’attuatore serratura possa associare la sua posizione attuale.

5.2 Comando sull'apparecchio

5.2.1 Blocco

Il chiavistello di chiusura viene portato nella posizione di chiusura precedentemente determinata. Al termine del procedimento viene emesso un segnale acustico sull’attuatore serratura. Per bloccare la porta direttamente dall’apparecchio, procedere nel seguente modo:

- premere brevemente e una volta sola il tasto “Blocco” (E) sull’attuatore.

5.2.2 Sblocco

Il chiavistello viene portato nella posizione sbloccata. Al termine del procedimento viene emesso un segnale acustico sull’attuatore serratura.

Per sbloccare manualmente la porta direttamente dall’apparecchio, procedere nel seguente modo:

- premere il tasto “Sblocco” (C) sull’attuatore.



Se vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio, il chiavistello viene portato per una volta sola nella posizione di “aperto” (arresto finale).

5.3 Funzionamento di emergenza

Per sbloccare o bloccare la serratura manualmente sono disponibili le seguenti due possibilità.

- **Con il volantino dall'interno:**
nello stato di riposo l'attuatore serratura è disinnestato, cioè staccato meccanicamente dalla chiave. Girando il volantino dell'attuatore, si può bloccare o sbloccare manualmente la serratura e anche aprire la porta. L'attuatore deve però trovarsi nello stato di riposo (motore non attivo).
- **Con una chiave dall'esterno:**
la serratura può essere sbloccata, bloccata o aperta dall'esterno con una chiave (se viene utilizzato un cilindro di chiusura con la funzione di emergenza e di pericolo). L'attuatore deve però trovarsi nello stato di riposo (motore non attivo).



Non stringere troppo le viti che fissano l'attuatore allo zoccolo, perché altrimenti si corre il pericolo che l'attuatore si blocchi tanto da rendere difficile l'apertura dall'esterno.

6 Update di firmware

È possibile aggiornare il firmware dell'attuatore serratura, non appena è disponibile la nuova versione. Non appena è disponibile l'aggiornamento del firmware, se ne viene automaticamente informati tramite messaggi inviati allo smartphone.

Per attivare la modalità di update sull'attuatore, procedere nel modo seguente:

- tenere premuto il tasto "Sblocco" (C) per 4 sec. fino a quando il LED dell'apparecchio (D) inizia a lampeggiare velocemente.

7 Rimozione guasti e segnalazioni tramite LED

Lo stato di funzionamento dell'attuatore serratura viene indicato a livello ottico dal LED dell'apparecchio (D) e a livello acustico con segnali acustici sull'apparecchio. Messaggi di errore e manutenzione vengono inoltre ricevuti tramite la app Eqiva Lock.

Stato di funzionamento	Indicatore LED	Segnale acustico
Conferma procedura	acceso in verde (una volta)	breve segnalazione

Procedimento non riuscito	accesso in rosso (una volta)	segnalazione lunga
Modalità pairing attiva	lampeggio rapido in arancione	--
Modalità di update attiva	lampeggio alternato lungo e breve in arancione	--
Tensione batterie minima	accesso in arancione (una volta)	breve segnalazione
Reset impostazioni di fabbrica in corso	lampeggio rapido in arancione dopo aver premuto il tasto, poi accensione in verde (una volta)	--

8 Ripristino delle impostazioni di fabbrica



Se vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio, tutte le impostazioni vanno perse.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica procedere nel modo seguente:

- rimuovere il coperchio del vano batterie (**F**) (vedi figura 4);
- togliere una delle batterie;
- riposizionare la batteria facendo attenzione alla giu-

sta polarità; tenere premuto contemporaneamente il tasto “Blocco” (E) per 4 sec. fino a quando il LED dell’apparecchio (D) inizia a lampeggiare velocemente in arancione;

- rilasciare il tasto “Blocco” (E);
- premere di nuovo il tasto “Blocco” (E) per 4 sec. fino a quando il LED dell’apparecchio (D) si accende in verde;
- rilasciare di nuovo il tasto “Blocco” (E) per completare il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Il cilindro di chiusura viene portato una volta sola sulla posizione “aperto” (arresto finale) e l’apparecchio si riavvia.

9 Manutenzione e pulizia

Fatta eccezione per la sostituzione delle batterie, questo prodotto non richiede manutenzione. In caso si renda necessaria la manutenzione o la riparazione dell’apparecchio, rivolgersi a un tecnico specializzato. Pulire il prodotto con un panno morbido, pulito, asciutto e senza pelucchi.

Per rimuovere incrostazioni di sporco maggiori inumidire leggermente il panno in acqua tiepida. Non utilizzare detersivi a base solvente perché potrebbero danneggiare l’involucro di plastica e le iscrizioni.



Verificare a intervalli regolari la sicurezza tecnica del prodotto, p.e. se sono presenti danni sull’apparecchio. Se si suppone che l’apparecchio non possa più

funzionare in modo sicuro, deve essere messo fuori servizio. Per evitare che l'apparecchio venga utilizzato involontariamente, rimuovere le batterie.

L'apparecchio potrebbe eventualmente non funzionare più in modo sicuro, se

- presenta danni visibili,
- non funziona più correttamente,
- è stato immagazzinato per un lungo periodo in condizioni non idonee oppure
- è stato sottoposto a sollecitazioni elevate durante il trasporto.



In caso l'apparecchio non venisse utilizzato per un lungo periodo (p.e. durante l'immagazzinamento), rimuovere le batterie inserite per evitare i danni causati da una loro perdita.

10 Dati tecnici


Denominazione dell'apparecchio:	Key-BLE
Tensione di alimentazione:	3 batterie LR6/mignon/AA da 1,5 V
Durata batterie:	1 anno (tip.)
Tipo di protezione:	IP20
Temperatura ambiente:	da -5 a +55 °C

Dimensioni (L x A x P):	56 x 118 x 60 mm
Peso:	318 g (comprese batterie)
Radiofrequenza:	2,402 GHz - 2,480 GHz
Portata tipica in campo libero:	> 10 m

Con riserva di modifiche tecniche.

Indicazioni di conformità

Con la presente la eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germania, dichiara che l'apparecchio eqiva Key-BLE è conforme ai requisiti base e alle altre disposizioni pertinenti della normativa 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere scaricata dal sito www.eq-3.de.

 Il marchio CE è un contrassegno del mercato libero che si rivolge esclusivamente agli enti ufficiali e che non rappresenta una garanzia delle caratteristiche.

Indicazioni di smaltimento



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici! Gli apparecchi elettronici devono essere smaltiti in conformità con la normativa sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati ed essere consegnati presso un apposito centro di raccolta.



In caso di domande tecniche sull'apparecchio, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

eqiva

Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer / GERMANY
www.eQ-3.de